



日 刊

粮农组织大会第三十六届会议

2009年11月18—23日，罗马，粮农组织

通 知

讲 话

由于可利用的发言时间有限，每个代表团团长的发言时间限为**五分钟**。当一位代表或观察员用完分配给他/她的发言时间时，主席应要求他/她遵守规则。

代表团团长在全会上的讲话稿

为确保同传准确翻译讲话内容和及时编写逐字记录，谨请代表团在讲话前尽早将其讲话稿的电子版本(WORD 或 PDF 版)提交给 Conference-Statements@fao.org。国家名称和发言者姓名应在第一页上端用以下语言之一表明：英文、法文或西班牙文。

由于需要在很短时间内编写逐字记录，最好用电子邮件提交稿。谨请无法用电子邮件提交讲话稿的代表团用传真将文本发至：(+39) 0689280554，或者尽可能提前将其团长的发言稿一式九份送交 A-273E 房间，以便分发给口译。

会议将以阿拉伯文、中文、英文、法文、西班牙文和俄文举行。如发言者希望以这些语言之外的一种语言发言，必须以上述一种语言向秘书处提交讲话稿。相关代表团还应向口译组(A-273E 室，电话(+39) 0657054731)提供一名掌握讲话语言和译出语言的人员，以确保发言者与译员之间的同步工作。

凡希望向与会者提供其讲话稿的与会者，应向高丽会议服务中心文件台(A 楼一层红厅和绿厅入口处)提供适当份数的副本。

与会者临时名单

高丽会议服务中心文件台(A 楼一层)从 2009 年 11 月 20 日下午起将提供份数有限的与会者临时名单，仅供核对名单是否准确无误。请与会者将对该名单的任何

更正或修改送交高丽会议服务中心文件台，以便纳入最后名单。最后名单将列入大会网站上的大会正式报告。

大会文件

会议文件登载在 http://www.fao.org/unfao/bodies/conf/c2009/index_en.htm 网站上。会议期间高丽会议服务中心文件台（A楼一层）也提供数量非常有限的文件。

双边会议厅

有少量双边会议厅可供代表团使用，按小时分配。（请与 A-231 房间联系，分机号 55872）。

国际非政府组织观察员的非正式会议

联合国与非政府组织联络处将于 11 月 18 日（星期三）13:30—15:00，在菲律宾厅（C-277）介绍有关“联合国与人民组织和土著人民关系”的为期两年的调查结果，与会人员将包括这些组织、粮农组织和农发基金的领导人。

战略规划小组（ODGS）将于 11 月 19 日（星期四）09:30—12:30，在菲律宾厅（C-277）为出席大会第三十六届会议的国际非政府组织举行情况通报会。

电子表决系统

粮农组织全会厅装备了电子表决系统。该系统可用于(a) 确定全会厅出席的代表团数量（用于确定法定人数）；(b) 进行不记名表决（相当于举手表决）和(c) 进行记名表决（相当于唱名表决），随后提供投“赞成”、“反对”和“弃权”票的代表团名单。

该系统不能用于无记名投票，包括选举。因此，无记名投票将按照有关法律规定，使用检票员、选票、投票亭、票箱和计票房进行。全会厅的两个大型显示屏将显示每次投票的结果；此外，将向主席和选举官员提供正式打印稿，以核证投票结果。

选举理事会成员

希望当选理事会成员的成员国提名表附在 C 2009/11-Rev.1 号文件后。所有表格应由竞选理事会成员的国家代表和两个提名的代表团填写并签名，提名代表团无须来自与竞选国相同的区域。

这些表格应最迟于 2009 年 11 月 20 日（星期五）12:00 送交大会秘书长办公室 B202 房间。

根据总规则第 XXII 条第 10 款 (g) 项，“……未能当选第一个历年空缺席位的候选人，除非他们自动退出，否则应包括在第二个历年空缺席位选举的候选人之列。”

世界粮食计划署执行局成员

希望当选世界粮食计划署执行局成员的成员国提名表附在 **CL 138/5** 号文件后。

应最迟于 **2009 年 11 月 20 日（星期五）12:00** 将填写并签署的提名表送交大会和理事会秘书长办公室 B202 房间。

环境友好型会议

请与会者使用以下一系列气候友好型产品和服务：

- 废物回收。使用粮农组织用不同颜色标记的废物箱。
- 减少饮用瓶装水，从而减少塑料垃圾。使用可重复装水的瓶子（小卖部有售），到粮农组织任何一个新装的饮水机接取天然水或带汽的水。
- 大会和理事会文件用百分之百再生纸张双面印刷，而且印数有限。
- 鼓励与会者在线阅读文件，在索取额外副本之前三思。
- 打印时，请使用会议专用打印机，用生态纸双面打印。

旅行服务设施（航班预订和确认）

Carlson Wagonlit Travel (CWT) 旅行社为会议的正式旅行社。该旅行社办事处位于 D 楼底层 (D-074 室)，办公时间 09:00 至 17:00。

如欲了解更多情况，与会者可与 CWT 联系，分机号为 **55970**（从粮农组织大楼外拨打 06 57055970）或发电子邮件至：faotravel@cwtbook.it。

为了满足正常工作时间之外的紧急需要，CWT 提供 **24 小时紧急服务**，为旅行者提供帮助（意大利国内拨打 **800 - 871932**；在所有其他国家拨打 **+44 208 7579000**）。

餐饮设施

粮农组织总部大楼提供各种就餐和快餐酒吧设施。11 月 22 日（星期日）将提供有限的服务。

- **自助餐厅**—顶层平台（B楼八层）：11:45至14:30。
- **粮农组织餐厅**（点菜）（C楼八层）：分机 56823（电话号码 06-57056823），12:00至14:30。
- **波兰酒吧**（A楼底层）（仅供**代表使用**）：07:30至晚间最后一次会议结束。
- **B楼酒吧**（B楼八层）08:30至15:00，中间不休息。
- **蓝色酒吧（或C吧）餐厅**（C楼八层）：11:45至14:30。
- **Caracalla酒吧**（B楼八层）：08:30至17:00。
- **D楼酒吧**（D楼底层）：07:30至17:00。

餐厅、波兰酒吧和蓝色酒吧都接受借记卡和信用卡。

医疗服务

如需急诊，与会者可从任何内部电话拨打 30 或从粮农组织总部大楼外拨打 06-57053400。关于所有其他医疗服务，与会者可从任何内部电话拨打 53577（从粮农组织总部外拨打 06-5705-3577）。在会议工作时间，也可直接前往医务处（B 楼一层）。

如在工作时间之外需要紧急医疗帮助，请与会者拨打 118 或值班医生（*Guardia Medica*）06 58201030，或利用饭店大夫的服务。

银行和货币兑换设施

Banca Intesa San Paolo 银行位于 B 楼底层，营业时间为 08:35 至 16:35。

Banca Popolare di Sondrio 银行位于 D 楼底层（D-016），营业时间为 08:30 至 16:30。可使用信用卡提款的自动提款机（ATM）位于这两家银行的入口处和邮局，邮局位于 *Banca Intesa San Paolo* 左边。

无线互联网服务和互联网点

全会厅、红厅和绿厅内及周围以及在其他会议厅向会议与会者提供无线上网服务。要想使用该项服务，需要有符合 802.11b 或 802.11g 标准的无线局域网性能的手提电脑或掌上电脑，并使用以下用户网络 (UserNetwork)、用户名 (Username) 和密码 (Password)：

Network: **Guest_Internet**

Username: **visitor**

Password: **2go2web**

在位于 A 楼与 B 楼之间底层的中庭，为与会者提供了一个互联网点。该区的电脑可登录互联网，并可用于登录个人的电邮帐户及登录粮农组织网站浏览。

祈祷室

A250 Ter 房间为祈祷室，供大会与会者使用。

衣帽间

衣帽间位于 B 楼底层的旗厅。

文件箱

在大会期间，谨请代表不要在会议厅分发文件。发给其他代表团的文件可以放在位于红厅和绿厅入口处的高丽会议服务中心。代表应经常查看其文件箱提取文件。

大会主席团成员

大会主席	A382	57045 57046 52075
一委主席	A371	57137 57138
二委主席	A369	57133 57134
证书委员会主席	A362	57096 57115
决议委员会主席	A362	57096 57115
理事会独立主席	A381	57041 57042

大会第三十六会议秘书处

总干事	Jacques Diouf	B406	53433/53434
副总干事	James G. Butler	B-411	53117/53118
总干事办公室主任	Hervé Lejeune	B462	53096/53669
大会及理事会秘书长	Lorraine B. Williams	B-202	52311
大会及理事会助理秘书长	Ali Mekouar	A-139	55612